NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION   FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 7 October 2015 — No. 114
Nine forty-five

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Mégantic on the following subject: *Underline the 50th anniversary of Saint-Sébastien's OTJ.*

- The Member for Gaspé on the following subject: *Congratulations to the Club optimiste de Cap-Chat.*

- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *Highlight the achievements of cyclist Hugo Barrette.*

- The Member for Drummond–Bois-Francs on the following subject: *Coop Notre d'Ham in Notre-Dame-de-Ham.*

- The Member for Sainte-Rose on the following subject: *Underline an outstanding volunteer, Mr. Richard St-Amour.*

- The Member for Rosemont on the following subject: *"Je protège mon école publique" initiative.*

- The Member for Trois-Rivières on the following subject: *Mark the awarding of the Ordre des francophones d'Amérique insignia to Mr. Gaston Bellemare of Trois-Rivières.*

- The Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on the following subject: *Underline Mr. Sébastien Brisson's act of good citizenship during a fire in Notre-Dame-du-Nord.*

- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *Underline Fire Prevention Week.*

- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Tribute to Dr. Réal Lacombe.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING   **(a) Papers**
                           (b) Reports from committees
                           (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I.   **Government Bills**

Passage in Principle

(1) Bill 27
An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services
Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

(2) Bill 39
An Act to give effect to the Update on Québec's Economic and Financial Situation presented on 2 December 2014 and to amend various legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance on **14 May 2015**

(3) Bill 49
An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(4) Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **26 May 2015**

(5) Bill 54

An Act to improve the legal situation of animals

Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **5 June 2015**

(6) Bill 56*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

_____

* Recommendation of the Lieutenant-Governor

(7) Bill 57

An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act mainly with respect to the funding of defined benefit pension plans

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **11 June 2015**

(8) Bill 59

An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals

Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **24 September 2015**

(9) Bill 62

An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies

Introduced by the Minister of Justice on **10 June 2015**

Committee Stage

(10) Bill 20
An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 28 November 2014
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 26 March 2015
Division deferred on 19 May 2015
Passed in principle on **20 May 2015**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

(11) Bill 44
An Act to bolster tobacco control
Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health on 5 May 2015
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 15 September 2015
Passed in principle on **23 September 2015**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

(12) Bill 51
An Act mainly to make the administration of justice more efficient and fines for minors more deterrent
Introduced by the Minister of Justice on 3 June 2015
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 24 September 2015
Passed in principle on **29 September 2015**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

(13) Bill 13
An Act to give effect to the Budget Speech delivered on 4 June 2014 and to various other fiscal measures
Introduced by the Minister of Finance on 4 December 2014
Passed in principle on 19 May 2015
Referred to the Committee on Public Finance
Report from the Committee on Public Finance tabled on **29 September 2015**

(14) Bill 48

An Act to modernize the governance of Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec
Introduced by the Minister of Culture and Communications on 13 May 2015
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 15 September 2015
Passed in principle on 16 September 2015
Report from the Committee on Culture and Education tabled on **30 September 2015**

(15) Bill 55

An Act respecting transparency measures in the mining, oil and gas industries
Introduced by the Minister for Mines on 11 June 2015
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 15 September 2015
Passed in principle on 17 September 2015
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources tabled on **1 October 2015**

Passage

II.   Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(16) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees
Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014
Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(17) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(18) Bill 193
An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

(19) Bill 194
An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

(20) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

(21) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

(22) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**

(23) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**

(24) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**

(25) Bill 393
An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions and to standardize certain aspects of the appointment of administrative judges and decision-makers
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on 4 December 2014
Resuming the debate adjourned on **11 June 2015**

(26) Bill 394

An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**

(27) Bill 395

Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**

(28) Bill 396

Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**

(29) Bill 397

Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**

(30) Bill 398

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**

(31) Bill 399

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**

(32) Bill 490

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

(33) Bill 494

Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**

Committee Stage

(34) Bill 492
    An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees
    Introduced by the Member for Gouin on 21 May 2015
    Passed in principle on 4 June 2015
    Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **23 September 2015**

Report Stage

Passage

III.   Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(35) Bill 204
    An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel
    Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and
    Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(36) Bill 209
    An Act respecting Ville de Mascouche
    Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and
    Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(37) Bill 210
    An Act concerning an immovable situated in the territory of Ville de Québec
    Introduced by the Member for Vanier-Les Rivières on **16 September 2015**, and
    Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV.   Government Motions

V.   Estimates of Expenditure

VI.   Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(38)6 October 2015
Motion by the Member for Chambly:

THAT the National Assembly acknowledge that the budget cuts made in direct student services, particularly services to students with learning disabilities, will significantly hinder their success;

THAT it express its strong disagreement with the Minister of Education's statement that it would be misguided to reinvest in the education network at this point;

THAT it demand that the Liberal Government restore direct student services, particularly services to students with learning disabilities, which certain school boards have cut.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Bill 58
An Act to group the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances and the Régie des rentes du Québec
Passed on **6 October 2015**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

Inquiry arising from the motion moved by the Official Opposition House Leader and Member for Taschereau pursuant to Standing Orders 315 to 321.

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on the administrative management of the Commission des libérations conditionnelles
- Hearing on the administrative management of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.
- Hearing on the administrative management of the Ministère du Conseil exécutif.
- Hearing on Chapter 4 of the Auditor General's Spring 2015 Report, concerning the compensation and rehabilitation of workers who sustain an employment injury.
- Hearing on Chapter 6 of the Auditor General's Spring 2015 Report, concerning the management by the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation of contracts presenting risk situations.
- Hearing on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner's Spring 2015 Report, concerning the application of the law with regard to dam safety and operation.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Sécurité publique.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Commission de la fonction publique.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

Special Consultations:
- **Bill 54**, An Act to improve the legal situation of animals (Order of reference given on 15 September 2015).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:
- Hearing the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its policy directions, activities and administrative management.

Order of initiative

- Analysis of the farmland grabbing phenomenon.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 210**, An Act concerning an immovable situated in the territory of Ville de Québec (Order of reference given on 16 September 2015).
- **Bill 492**, An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees (Order of reference given on 4 June 2015).

Statutory order

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:
- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Société d'habitation du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special Consultations:
- **Bill 57**, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act mainly with respect to the funding of defined benefit pension plans (Order of reference given on 6 October 2015).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of initiative

- The use of tax havens phenomenon.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:
- **Bill 51,** An Act mainly to make the administration of justice more efficient and fines for minors more deterrent (Order of reference given on 29 September 2015).

Statutory order

– Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

Order in compliance with the Standing Orders

– Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:
– Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
– Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
– Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

– Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:
– **Bill 20**, An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation (Order of reference given on 20 May 2015).
– **Bill 44**, An Act to bolster tobacco control (Order of reference given on 23 September 2015).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay–Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:
- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine and Saguenay–Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

Order of initiative

- The living conditions of adults staying in residential and long-term care centres.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Special consultations:
- Consultation document entitled "Cible de réduction d'émissions de gaz à effet de serre du Québec pour 2030" (Order of reference given on 22 September 2015).

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report − Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:
- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed *on the Order Paper*
are published each Wednesday

(79)   Mr. Turcotte (Saint-Jean) – **15 September 2015**
To the Minister of Health and Social Services

Open since 1972, Hôpital du Haut-Richelieu has not undergone any major transformation since its construction, despite the growing population, evolving medical practices and aging facilities. The initial expansion project, announced by the previous government, provided for the installation of laboratories on the third floor. However, last 18 August, in a letter addressed to the management of the Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) of the Montérégie-Centre, assistant deputy ministers Louis Couture and François Dion signed a letter confirming a "temporary stoppage" of work on the laboratories, within the context of the potential transfer of more than 70 % of biomedical activities to Hôpital Charles-LeMoyne, as provided for in the OPTILAB strategy. Over 80 % of the expansion work on the new laboratories at Hôpital du Haut-Richelieu has already been carried out, therefore is practically completed. In short, it is utterly inconceivable to us to stop work at this time.

- Is there a genuine cost analysis justifying the cancellation of the Hôpital du Haut-Richelieu laboratories project and the drastic implementation of the OPTILAB project?
- Have you considered the possibility of sharing the tasks of the future OPTILAB host server among Hôpital Charles-LeMoyne and Hôpital du Haut-Richelieu, since both hospitals are henceforth part of the same CISSS and that the expansion work underway (already budgeted and soon completed) on the Hôpital du Haut-Richelieu laboratories would allow project-related investment?
- Can we be certain that quality of care will thus be improved?
- Will there be additional delays in obtaining analysis results?
- Were the health professionals who are directly concerned consulted before taking such a decision?
- What are the costs associated with the cancellation of the new laboratories project, if we take into account the amounts that have already been invested on work planning over the past 10 years, the cost of work that has already been carried out and the compensatory fees that the contractor will claim?
- Currently, as is provided for in the Ministère's project, does the Hôpital Charles-LeMoyne laboratory have the capacity to alone analyze 70 % of Hôpital du Haut-Richelieu's samples and three-quarters of the samples currently analyzed by the remaining Montérégie hospital laboratories?
- What are the expected costs for the expansion of Hôpital Charles-LeMoyne laboratory?
- How will specimen transportation to Hôpital Charles-LeMoyne laboratories be carried out?
- What are the additional costs linked to specimen transportation?
- What amounts will need to be invested to create the computer interface that is required to complete the OPTILAB project?
- Will jobs be lost at the Hôpital du Haut-Richelieu laboratories?
- How will the vacant laboratory premises be used (over 85 % of the finished area) if the OPTILAB project comes into being as is?

(80) Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) – **17 September 2015**
To the Minister of Education, Higher Education and Research

We would like the Minister of Education to provide us with the following information concerning his department's announcement of the implementation of a sex education pilot project:

- a copy of the program and of the topics covered
- the number of hours scheduled for the program, per academic level
- the names of all the schools included in the pilot project
- the number of students included in the pilot project, per academic level
- the timeframe for the pilot project
- what form sex education classes will take
- what form student evaluation will take
- a copy of the evaluation required of students
- the names of the partners associated with the project

(81) Mr. Drainville (Marie-Victorin) – **24 September 2015**
To the Premier

The Lieutenant-Governor has the power to recommend bills introduced in the National Assembly. Since the beginning of the 41st Legislature, he has made recommendations regarding bills 11, 13, 28 and 56.

We would like to have:

– A copy of each brief having led to the approval or refusal of the Lieutenant-Governor's recommendation of a bill during the 41st Legislature;
– The documentation supporting this approval or refusal of a recommendation for each of the bills;
– A copy of each of the recommendations for bills during the 41st Legislature;
– The number of hours and the financial and human resources involved in the approval or refusal of a recommendation.

(82)   Mr. Villeneuve (Berthier) – **30 September 2015**
         To the Minister of Health and Social Services

    We would like to have:

- the total number of recognized stabilization centres in Québec;
- the number of stabilization centres whose status has changed since 2012 and their location;
- the number of regions recognized as being remote (all three levels);
- the number of regions that applied for remote region status since 2012 and their location;
- the amounts paid in 2013-2014, in 2014-2015 and in 2015-2016 to private employment agencies for nurses and nurses' aides in the Lanaudière region;
- the amounts paid in 2013-2014, in 2014-2015 and in 2015-2016 in overtime for nurses and nurses' aides in the Lanaudière region.

(83)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
         To the Minister of Families

    Computer projects:

1. The information space project – management of new indicators has been suspended for 242 days. The project should have been completed on 31 March 2015. The September 2015 information resources dashboard update shows that the project is still suspended after 242 days.

    The timeline indicator shows a 0 % variation and the status display is green. The organization gave no explanation for the delay. Can the Minister justify the delay as provided for by the Conseil du trésor in the dashboard?

2. The migration of the management information portal was to have been completed on 31 December 2014. The project had an authorized budget of $203,100. In September 2015, the information resources dashboard indicates a cost overrun with regard to the authorized budget. The Public Curator does not provide any explanation. Can the Minister explain the cost overrun to us?

3. The allocations update (CIS) was suspended for 364 days. The project was supposed to have been completed on 30 September 2014. In the information resources dashboard update, the revised end date is 31 October 2014. The organization does not give any explanations. Can the Minister explain the schedule overrun to us?

4. The merging of the initial and revised grant processing phases was supposed to have been completed on 30 September 2014 at the Ministère de la Famille. The project is no longer in the information resources dashboard despite its not being completed at the last update. Can the Minister provide us with the project status report?

(84)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
          To the Minister of Education, Higher Education and Research

Computer projects:

1. The computer infrastructure project of the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec was supposed to have been completed on 30 June 2014. In September 2015, the completion date was revised and changed to 30 June 2015. The organization provides no explanations and the timeline indicator shows 0 % and a green status display in the information resources dashboard. Can the Minister explain the schedule overrun to us regarding this project that began in 2012?

2. Seventeen percent of the office technology migration at the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec was completed as at 13 May 2015. The revised completion date was 1 June 2014. We cannot find this project in the information resources dashboard update. Can the Minister provide us with this project's status report?

(85)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
         To the Minister of Justice

         Computer projects:

         1.   On 5 May 2013, the MANIT – Télécommunication et vidéo-conférence
              project was in the Conseil du trésor's information resources dashboard.
              The project was not completed, but it should have been since 31 March
              2015.

              Same goes for the printing optimization project, which was 77 %
              completed and should have been fully carried out by 5 January 2105.
              Both projects are no longer in the dashboard at this time.

              Can the Minister provide us with the status report for both projects, one
              of $506,000 and the other of $749,400, both initiated in 2013?

(86)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
         To the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy

         Computer projects:

         1.   The Archivage et refontes d'applications de faible envergure project was
              supposed to have been completed on 31 March 2014. Since the project
              has not progressed since then, the information resources dashboard
              indicates a new revised completion date on 31 March 2016.

              A message states that the organization has indicated that the project is
              progressing according to plans. The timeline indicator shows a 0 %
              variation and a green status display. The project's overall progress
              percentage is 15 %. Can the Minister provide us with the true picture of
              the project since it was launched on 1 September 2013?

         2.   An automated management tool and a workstation security patching
              procedure were to have been in place by 31 March 2015. As of today,
              the project has not been completed and a new revised completion date
              has been set for 31 December 2015.

The cost indicator shows a 4.10 % variation. A cost overrun is therefore to be expected. Can the Minister give us an idea of the extent of the cost overrun for the project?

3. The Société d'habitation du Québec's workstation security fixes were to have been in place by 31 March 2015. A revised completion date has been set for 31 December 2015.

    Yet, the timeline indicator shows a 0 % variation. The cost indicator shows a 4.1 % variation. The organization has not provided any explanations. Can the Minister tell us exactly what is going on regarding this computer project?

4. The Société d'habitation du Québec's database migration to the 11G version was supposed to have been completed by 30 September 2014. As at 13 May 2015, the project had not been completed and the cost indicator showed a 9.3 % variable without any explanations from the organization.

    On 29 September, the project was completed, but the actual completion date is the same as the revised completion date, that is, 20 September 2014. The organization indicates that the cost overruns regarding permits and purchases as well as regarding the efforts and costs incurred for outside resources were necessary to complete the project. Can the Minister give us an explanation for the poor assessment of project requirements and give us the project's actual completion date?

5. The mobile customer offer and meeting rooms project was supposed to have been completed by 31 December 2014. In September 2015, the project is not completed and the new revised completion date is 31 December 2015.

    The organization has not provided any explanation regarding failure to comply with the deadline. Can the Minister provide us with the explanation that should appear in the information resources dashboard?

6. Workstation infrastructure upgrading was supposed to have been completed by 31 December 2014. In September 2015, the project is not completed and the new revised completion date is 31 December 2015.

The organization has not provided any explanation regarding failure to comply with the deadline. Can the Minister provide us with the explanation that should appear in the information resources dashboard?

7. Development infrastructure upgrading was to have been completed by 31 March 2015. In September 2015, the project is not completed and the new revised completion date is 31 July 2015. The timeline indicator shows a 0 % variation and a green status display.

    The organization has not provided any explanation regarding failure to comply with the deadline. Can the Minister provide us with the explanation that should appear in the information resources dashboard?

8. The revision of the printing of reports produced with the central platform was supposed to be completed by 31 March 2015. In September 2015, the project is not completed and the new revised completion date is 31 March 2016. The timeline indicator shows a 0 % variation and a green status display.

    The organization has not provided any explanation regarding failure to comply with the deadline. Can the Minister provide us with the explanation that should appear in the information resources dashboard?

(87)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
        To the Minister of Transport

Computer projects:

1. The Ministère wants to develop a Web application to facilitate the operation of the Ministère's Système de Gestion de la Sécurité (SGS) des aéroports. The project was launched in February 2010 and still has not been completed according to the information resources dashboard. According to the timeline indicator, there is a 31.7 % variation with a new revised timeline set at 31 March 2016.

The organization mentions that the project is progressing according to plans, but that the gap exists because Phase 1 of the project did not adequately meet security management system (SGS) procedures. As at 13 May 2015, according to the dashboard, the project was progressing according to plans. How can this change be explained after having spent 4 years developing this $690,000 project?

2. Concerning the Sécurité de l'information – certification et authentification project, the information resources dashboard mentions that it has been suspended for 466 days. The project was supposed to have been completed on 31 March 2015 according to the information available last 13 May. In the new dashboard, the timeline indicator shows a 25.2 % variation and a new revised timeline set at 30 March 2016.

The organization mentions that because of the water damage and the priority given to updating the computer contingency plan, the completion date was delayed for a year. The project has been suspended for 466 days, that is, before the water damage. Can the Minister explain to us why the project has now been suspended for 466 days?

3. The Agence métropolitaine de transport cancelled the CRM project for marketing and customer service, itself suspended for 210 days, since following the announcement of AMT's abolition, phase 2 of the project was cancelled. A reordering of the overall projects/initiatives identified was carried out within the organization to ensure continuity of new developments in future entities.

Considering that there are 8 projects involving the Agence métropolitaine de transport appearing in the dashboard and that most have not been completed, can the Minister provide us with the details, including the costs, of the projects that will be recovered and of those that will simply be abandoned?

4. The creation of the insurance rates databank was to have been completed on 31 December 2014. The project began in 2006. A few months later, the computer resources dashboard indicated that the project has been completed, but that the actual completion date is the same as the revised date indicated on 13 May 2015.

According to the dashboard, close to $200,000 were spent between the months of May and September without any modification of the revised completion date. Can the Minister tell us why?

5. The strategic planning module (GSQ) had been suspended for 392 days as at 13 May 2015. However, the project was to have been completed by 31 March 2014. In September 2015, the project has still been suspended for the past 392 days according to the information resources dashboard.

    The timeline indicator shows a 20.6 % variation for over 392 days of suspension. The organization mentions that the unavailability of a key resource on the users' side (extended absence) has caused additional delays. The GSQ system is the tool that is used by the Ministère des Transports to manage structures. Can the Minister confirm that system management depends on one resource and give us the project's new revised completion date?

(88)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
        To the Minister of Energy and Natural Resources

Computer projects:

1. The upgrading of the Ministère's office automation platform was to have been completed by 31 March 2015 according to the information displayed in the computer resources dashboard of 13 May 2015. At the most recent updating, the revised completion date remains the same, but the project still has not been completed.

    The timeline indicator shows a 5.1 % variation and a green status display. The organization does not provide any explanation regarding the delay. Can the Minister provide explanations, such as requested by the Conseil du trésor?

2. The programming of CAPSIS' new growth models was to have been completed by 31 March 2015. As of today, the new revised completion date is 4 June 2015. The project still has not been completed.

The organization mentions that a request was made to extend the project's deadline because work began three months later than originally scheduled. Nine months later, the project still has not been completed and the timeline indicator shows a 9.7 % variation. Can the Minister tell us why?

(89)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
To the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change

Computer projects:

1. The implementation of a collaborative portal with an integrated document management system at the Société québécoise de récupération et de recyclage was to have been completed on 31 October 2014. In its latest update, the computer resources dashboard indicates a new revised completion date for 30 November 2015.

    The timeline indicator shows a 0 % variation and a green status display. The organization has added $160,000 for the project's additional outside resources. Can the Minister give us a status report as regards the project's actual deadline overrun?

2. The Volunteer Lake Monitoring Network (RSVL) (P-001) is a Ministère project that was to have been completed by 1 March 2015. After a 927-day suspension, the project is 61 % completed.

    In the information resources dashboard update of September 2015, the timeline indicator shows a 2.7 % variation with a green status display. The project has now been suspended for 1130 days. The organization does not provide any explanation. Can the Minister provide explanations regarding the 1130-day suspension?

3. The improvement of the Ministère's SAGO system and its related systems (P-009) was to have been completed by 31 March 2015. As of today, the new revised completion date is 10 June 2015 and the timeline indicator shows a 9.6 % variation. There are no explanations for this delay. Can the Minister give us the project's status report?

4. The securing of the Ministère's access to production data and logging (DRI-83) was to have been completed by 31 March 2015. The project has been suspended for the past 213 days. As of today, the new revised completion date is 1 March 2016 and the timeline indicator shows a 9.4 % variation. There is no explanation for the delay. Can the Minister give us the project's status report?

(90)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
         To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

Computer projects:

1. The project to optimize the territorial references data system (LOC) was to have been completed by 1 May 2015 at the Régie du bâtiment du Québec. Without any explanation, the project still has not been completed and the new information resources dashboard indicates a green status display.

   The project began in 2012 and nothing indicates that it will soon be completed. Can the Minister provide us with the project's status report to ensure transparency?

2. The implementation of a project management system at the Régie du bâtiment was to have been completed by 1 October 2014. In the most recent update of the information resources dashboard, the new revised completion date is 1 June 2015.

   The Régie du bâtiment du Québec mentions that the production launch has been postponed by two months. The timeline indicator is of 15.3 % and several months after the revised completion date, the project is still at 80 % completion. Can the Minister give us the project's status report?

(91)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
         To the Minister of Public Security

         Computer projects:

1. The Alcool (Acolyte) system overhaul project was launched in April 2009. It is currently 43 % completed with a revised completion date set for 31 October 2015. The timeline indicator of the information resources dashboard indicates a 5.40 % variation without any explanation provided by the organization with regard to the variances. The organization indicates that the project is progressing on schedule.

    The liquor permit issuing system was developed in 1984. Can the Minister explain the 5.4 % variation in the deadline of this project which is beginning its sixth year with only 45 % of the project carried out?

2. The office suite and Windows 8 migration at the Ministère de la Sécurité publique was to have been completed on 31 March 2015. In the information resources dashboard of September 2015, the new revised date of completion is 31 July 2015. The timeline indicator shows a 71 % variation.

    In a lengthy technical explanation, the organization mentions that the project will be completed within budget. The project began in 2013 for an amount of $2,827,900. How can the project exceed the delay by over a year and not have any impact on the costs? Can the Minister provide us with the project's status report?

3. The CQLC forms overhaul was scheduled for 28 February 2015. The new revised completion date is 30 September 2015. The timeline indicator shows a 63.9 % variation.

    The organization mentions that a revision of the project's existing processes brought about changes in the scope. The project is currently 71 % completed. What are the changes made to the project to explain the 7-month delay?

4. The upgrading of the detention infrastructure network was to have been completed by 31 March 2015. The new revised completion date is 12 December 2015. The organization mentions that the latest site's migration date has been postponed owing to staff unavailability.

The project is 76 % completed and the line indicator is at 28.60 %. What is the Minister's plan to better assess staff availability when she undertakes a computer project?

5. The purpose of the GFAI – DRI Croissance de l'espace magnétique project was to increase the hosted data storage space to ensure continuity of operations. The revised completion date was 31 March 2015 in the information resources dashboard's last update.

The project no longer appears in the dashboard update. Since the project was not completed in May 2015, can the Minister provide us with the project's current status report?

6. The security intelligence system overhaul (SIR) was to have been completed by 31 March 2015. The new revised completion date is 31 March 2016. The timeline indicator shows a 49.1 % variation.

The organization mentions that unforeseen events regarding the administrative process caused a delay in this project's timetable. Can the Minister tell us what the unforeseen events causing a one-year delay are?

(92)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
To the Minister of Health and Social Services

Computer projects:

1. The Service Clientèle en Ligne application replacement project was to have been completed by 31 March 2015. It has now been suspended. The organization mentions that delays in resource supply have forced the suspension of this project.

There is no information as to the number of days the suspension will last, nor is there any indication as to when the project will resume. Can the Minister provide us with the status report of the project that is 40 % completed?

2. The merging of 2014-2015 development systems which brings together all of the requests concerning existing small-scale development systems (less p-d) for the year 2014-2015 was to have been completed by 30 April 2015. As of today, the project has not been completed.

   According to the information resources dashboard, delays in the supply of outside resources resulted in the reduction of the number of projects initially included in this service clustering. This explains the disparity between the initial amount envisaged and the proposed amount. The dashboard timeline indicates a green status display. Can the Minister confirm that the project targeting 2014-2015 will not be ready before 2016?

3. The overhaul of the reference system of the RSSS establishments was to have been completed on 1 March 2015. Today, the revised completion date is 30 September 2015. The timeline indicator shows a 30.4 % variation.

   The organization attributes the deadline overrun to Bill 10. According to the organization, the system is also highly outdated, with portions still on the central computer. The entire system must be overhauled. Can the Minister tell us how he plans to relaunch the RSSS establishments reference overhaul?

4. The "workstation development" project of the Régie de l'assurance maladie du Québec, which was to have been completed on 12 December 2014, resulted in a cost overrun. There are no explanations provided in the information resources dashboard.

   It should also be noted that as at 31 May 2015, the project had not been completed, but that as at today, the actual completion date is 31 October 2015. Can the Minister explain the cost overrun?

5. The "inspection systems" project was to have been completed by 30 April 2014. It is not yet completed. The organization mentions that, owing to the lack of resources to complete the project, it has suspended a portion of 2014-2015, which explains the deadline overrun.

   Can the Minister give us a new revised completion date for the management project that supports the inspections processes?

(93)   Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
       To the Minister of Culture and Communications

Computer projects:

1. The Virtuo small purchases module project of the Musée d'Art contemporain de Montréal shows a cost overrun of $30 k. The project was to have been completed by 12 December 2015.

   The organization explains the disparity by stating that the $30 k difference between the cost of the project and the authorized budget can be explained by the decision to include the salary of an in-house technician dedicated to the project.

   The project was supposed to cost only $38,000 when first authorized. It ended up costing $134,000 in 2015. Can the Minister confirm that the in-house technicians' salaries will be added to all computer projects?

2. The museum data management project (GIPA) of the Musée de la Civilisation was to have been completed on 31 March 2015. The organization mentions that the data conversion work took much longer than expected, that the solution has now been deployed for all users and that they are currently in a stabilization period.

   The new information in the information resources dashboard mentions that the project has not been completed and that it was to have been completed by 30 June 2015. The timeline indicator is at 25 %. Can the Minister tell us exactly what is going on regarding this project?

(94) Mr. Caire (La Peltrie) – **6 October 2015**
To the Chair of the Conseil du trésor

Computer projects:

1. The Centre de services partagés du Québec purchased and implemented an integrated desktop virtualization infrastructure. On 13 May 2015, $533,700 $ had been spent. Today, the project has been completed at a cost of $5,019,300 with cost and deadline overruns.

    The organization mentions that the work to harmonize the solution with the CSPQ's technological infrastructures exceeded the planned costs. There is therefore no specific explanation. How, within a few months, did the CSPQ spend over 4 million dollars and exceed the authorized costs?

2. The server infrastructure virtualization of the SAGIR business solution is in production at the Centre de services partagés du Québec. The project, which was to have been completed by 31 March 2015, was postponed until 30 June 2015. According to the information resources dashboard, the timeline indicator shows 8.5 % and the project is 40 % completed in spite of the green display status.

    The organization states that the revised completion date will allow for a better harmonization with the customer's activities and calendar, without any impact on the costs and scope. How can the project not create a cost and deadline overrun if the revised completion date is already passed and the project has not been completed?

3. The Centre de services partagés du Québec developed the Masse et Centrage system to directly communicate any changes in aircraft weight and to keep a record of aircraft weight changes. The most recent information resources dashboard update indicates that the revised completion date was 31 March 2015. Today, the new date is 1 June 2015 and the project is still not completed.

    The variation indicator shows 22.5 % and the explanation is summed up as the completion date being postponed to cover the application's post implementation period. Why is it that the revised completion date has ended and that the explanation concerns the completed project?

32

4. The Oracle BD and OAS-ATW upgrading project was to have been completed by 31 March 2015. The project was postponed until 30 September 2015. The timeline indicator shows 27.3 % and the organization explains that the timeline revision for a better harmonization with the customer's activities and calendar has no impact on the costs and scope.

How can you change a deadline by several months without any impact on costs and scope? Can the Minister confirm that no CSPQ public servant worked more because of this project's deadline postponement?

5. The Centre de services partagés du Québec wanted to equip itself with a new management system for its air operations, in service mode, to replace the current outdated system. The project was to have been completed by 6 March 2015, but the revised completion date was replaced by 31 March 2015.

The project still has not been completed and the timeline indicator shows 2.4 %. The organization provides no explanation for these disparities. Since the CSPQ is going to divest itself of air operations, will it complete the computer project and how is the disparity explained?

6. The antivirus upgrade at the Centre de services partagés du Québec was to have been completed on 31 March 2015 but the revised completion day was changed to 30 September 2015. The timeline variation is of 25.5 %. The organization explains that the revised timeline, caused by the recognized obligation to manually deploy the antivirus, is without impact on the costs and scope of the previous authorization.

This project was authorized on 4 January 2013 for an amount of over 2 million dollars. How can the manual implementation of the antivirus be carried out without any cost overrun while the project included a remote deployment? How many public servants were mobilized to upgrade the antiviruses in all of the infrastructures managed by the CSPQ?

7. The DGSAGIR migration to the PPM-RSO5-IGE-REQ-QRG tools of the Centre de services partagés du Québec was to have been completed by 31 May 2015. The project is not completed and the information resources dashboard indicates a green status display and a 0 % variation in the timeline indicator.

   Since the organization does not give any explanation for the disparities, can the Minister tell us why the project still has not been completed?

8. The WebSphere Portail and Application Server (WAS) – Volet clicSécur upgrade project was to have been completed by 31 March 2015. It has been postponed until 31 May 2016. The organization explains that the first declaration was based on a preliminary evaluation. The project should have been declared after the tabling of the detailed architecture, which explains the variation in costs and timeline. Significant disparities between the preliminary and detailed evaluation required that action be taken with the client. Following this action, the decision to continue was made.

   According to the dashboard, the upgrading of the Internet access infrastructure including the Proxy ISA2004 changed its revised date for the same reason.

   The timeline indicator shows a 75.5 % variation and a cost variation of 106.5 %. The project authorized in April 2013 is 40 % completed. Can the Minister give us an idea of the magnitude of the cost overrun? Furthermore, the organization mentions that the first declaration was based on the preliminary evaluation. How many other computer projects are based on the preliminary evaluation?

9. The Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances is implementing SGR2 L2 and SGR 3. The project was to have been completed by 31 December 2014, but the revised completion date was changed to 12 December 2015 without any explanation from the organization.

   The cost and timeline displays are green and despite the stagnation of the project's progress percentage, no other suspension date is indicated. Can the Minister provide us with a status report on the implementation of the SAGIR RG (SRG2 L2 and SRG3) at the CARRA?

10. The Centre de services partagés du Québec launched a project in June 2014 to optimize the management of physical access sites thanks to the standardization of procedures and methods. The project was to have been completed by 31 March 2015, but it has now been postponed until 30 September 2015. The timeline indicator shows a 50 % variation.

The organization explains that the project date has been postponed because of the 2014-2015 budget cuts. The UPAC report of September 2015 recommends limiting consultants' access to premises and information deemed essential to carry out their mandate.

How can the Minister explain the postponement of an information resources project involving security when the UPAC recommends strengthening this component?

11. The upgrading of EPM 2007 to PPM 2013 is a project enabling the passage to the 2013 version because the 2007 version will no longer be supported by the provider. The project was to have been completed by 28 February 2015 but has been postponed to 31 October 2015 because new requirements in the licence purchasing process for this project have resulted in the obligation to postpone it for a few months to allow the project management team to finalize another project whose deadline could not be postponed.

This project management team is the same one as for another project according to the information resources dashboard. Can the Minister tell us if the team is made up of outside resources and what the new requirements in the licence purchasing process are?

12. The Centre de services partagés du Québec purchased and implemented an integrated desktop virtualization infrastructure. On 13 May 2015, $533,700 $ had been spent. Today, the project has been completed at a cost of $5,019,300 with cost and deadline overruns.

The organization mentions that the work to harmonize the solution with the CSPQ's technological infrastructures exceeded the planned costs. There is therefore no specific explanation. How, within a few months, did the CSPQ spend over 4 million dollars and exceed the authorized costs?

13. The Centre de services partagés du Québec authorized the purchase and implementation of a work orchestration solution in packages on 1 April 2013. As at 13 May 2015, the project was to have been completed two months prior, but it was only 50 % completed. Today, the information resources dashboard indicates a 81.2 % variation in the deadline and a postponement of the project until 31 March 2016.

The organization explains that the postponement stems from inconclusive bid solicitation results. After two years and close to one million dollars spent, what are the changes that were made to the project and why are the bid solicitations inconclusive?

14. The Centre de services partagés du Québec launched an upgrade of the inventory management solution for aeronautical parts (Winair software package) on 20 June 2014. The project was to have ended on 31 May 2015. As at 28 September 2015, the project is still 26 % completed and the information resources dashboard indicates a green status display and a 8.9 % variation in the timeline indicator.

The organization does not provide any explanation to justify the delay in delivering the project. Can the Minister provide us with the missing dashboard explanations?

15. The firewall replacement at the Société québécoise des infrastructures was to be completed by 31 March 2015. As at 13 May 2015, the project was still under preparation. The project is now completed with a cost overrun.

The organization does not provide any explanation and the cost and timeline status indicators are green. Can the Minister provide us with the SQI's missing explanations?

Part 6

NOTICES

I.   NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

   Government Bills

   Private Members' Public Bills

   Private Bills

II.   NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME